



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

November 5—2023—5 Listopad

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszek
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Emilia Nienajadlo
*Secretary/
Assistant Bulletin Editor*

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jan Trzpit
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Thirty-First Sunday Ordinary Time

The greatest among you must be your servant.
Whoever exalts himself will be humbled;
but whoever humbles himself will be exalted.

- Matthew 23:11-12

Trzydziesta Pierwsza Niedziela Zwykła

Największy z was niech będzie waszym sługą.
Kto się wywyższa, będzie ponizony,
a kto się poniża, będzie wywyższony.

- Mateusz 23,11-12

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

31ST SUNDAY IN ORDINARY TIME - 31^{SZA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - NOVEMBER 4 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, Donald Trump, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon), President Joe Biden

† Norbert Rybarczyk (req. by family)

† William Pauls (req. by son)

† Frank Caridei (req. by Mendez family)

† Collette M. Langhamer (req. by friends)

† Gerald F. Soukal (req. by Ladies Guild)

†† Jan & Aleksandra Obyrtacz

†† Andrzej & Agnieszka Szczechula

†† Frank, Gloria & Lynda Coda (req. by family)

†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

†† James Chaney, Mary Guagenti, Pedro & Armita Ramos (req. by family)

†† Deceased Seniors Club members (req. by Seniors Club)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alfredy Małyj i Jolanty Szara

† Władysław Maćkiewicz (roczn. śm.)

SUNDAY - NOVEMBER 5, 2023 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka

† Joseph Polak (req. by wife)

† Mark Maskos (req. by Mendez family)

† Władysława Sliwa (req. by husband Frank)

† Daniel J. Siemek (req. by family)

† Gerald F. Soukal (req. by Pesice family)

†† William & Renata Bitautas (req. by family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Ks. Tadeusza Dzieszko z okazji urodzin

- Za rodzinę w intencji Bogu wiadomej

† Elżbieta Kalicka, † Wincenty Proć, † Thomas Granat,

† Andrzej Zubek, † Karol Czerwień, † Eugene Zbela,

† Jan Szczur, † Krzysztof Borzęcki,

† Waldemar Siemion (2 roczn. śm.),

† Kazimierz Działek (11 roczn. śm.),

†† Rozalia i Szymon Skóra,

†† Stefan, Julian i Eugeniusz Barabasz

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Belen Santoyo (req. by friend)

- Peace & God's blessings upon Amparo Ocampo (req. by family)

† Gerald F. Soukal (req. by Zarzycki Manor Chapels)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Ks. Tadeusza Dzieszko z okazji urodzin

† Janusz Stasik, † Józef Turza, † Michał Strączek,

† Władysław Rychtarczyk, † Krzysztof Borzęcki,

† Urszula Zarzeczna, † Andrzej Stasik (3 roczn. śm.)

→ ↑

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Ks. Tadeusza Dzieszko z okazji urodzin

† Anna Bednarska, † Krzysztof Borzęcki,

† Marian Jarosz, †† Krystyna i Stanisław Baj

MONDAY - NOVEMBER 6 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Ks. Tadeusza Dzieszko z okazji urodzin, Alfredy Małyj, Haliny Paško, Jolanty Szara, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki

TUESDAY - NOVEMBER 7 - WTOREK

7:30 am-**EN** † Gerald F. Soukal (req. by Nancy & Mary Ellen Fox)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Haliny Paško, rodzin Grzegorzczak, Szczechowicz, Borzęcki, Truty, i Wróbel

† Ewa Grzegorzczak, † Helena Trzapałko,

† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Haliny Paško, rodzin Modzelewskich i Rubiś

† Andrzej Zubek, † Krzysztof Borzęcki,

† Jan Binkul (roczn. urodzin),

†† Zmarli z rodzin Dziegielewski, Grygorcewicz i Hiero

WEDNESDAY - NOVEMBER 8 - ŚRODA

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Kamińskiej, Alfredy Małyj, Haliny Paško, Jolanty Szara, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki

THURSDAY - NOVEMBER 9 - CZWARTEK

The Dedication of the Lateran Basilica -

Rocznica Poświęcenia Bazyliki Laterańskiej w Rzymie

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alfredy Małyj, Haliny Paško, Jolanty Szara, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki

FRIDAY - NOVEMBER 10 - PIATEK

St. Leo the Great - Św. Leona Wielkiego

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Haliny Paško, Zofii Dayly z okazji urodzin, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień, † Krzysztof Borzęcki

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alfredy Małyj, Haliny Paško, Jolanty Szara, Zofii Dayly z okazji urodzin, rodziny Rubiś, rodzin Szczechowicz, Borzęcki Truty i Wróbel

† Krzysztof Borzęcki

→ ↑

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SATURDAY - NOVEMBER 11 - SOBOTA

St. Marcin of Tours - Sw. Marcina z Tours

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Alfredy Małyj, Jolanty Szara, rodzin Szczechowicz,
Borzęcki Truty i Wróbel

† Karol Czerwień, † Mary Krivacek,

† Krzysztof Borzęcki

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Ruth
Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, Donald Trump,
James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)

† Marie Ernst (req. by daughter)

† Collette Langhamer (req. by family)

† Andrew Grybos (req. by friends & family)

† Daniel Strong (req. by Mendez family)

† Anthony Maruszak (req. by Sobczak family)

† Gerald F. Soukal (req. by Hoffman family)

†† Andrew & Theresa Wozniak (req. by daughter)

†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon

(req. by James McKeon)

Wedding Banns

**Jeśli ktoś wie o przeszkodach uniemożliwiających
zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby,
prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.**

Thomas Gkotse & Ewelina Solarczyk - III



**If anyone knows of cause or just impediment
why these persons should not be joined together in Holy
Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.**



**WELCOME
New Parishioners!**

~

**WITAMY
Nowi Parafianie!**



It is with joy that we welcome the following
newly registered members into our St. Faustina
Kowalska Parish family for the month of October:

*Z radością witamy w gronie naszej rodziny
parafialnej św. Faustyny Kowalskiej następujących
nowo zarejestrowanych członków w październiku:*

Brittany Atkins

John & Maria Bartoszek

Piotr & Aneta Lutostanski

Martha Medina

Nicholas & Juliann Murillo

Angelika Opacian

Francisca Salas

We hope that they will find among us true friends,
will work and praise together with us all for the greater
glory of God, and serve for the good of our parish.

*Mamy nadzieję, że znajdą wśród nas prawdziwych
przyjaciół, będą razem z nami pracować i chwalić na
większą chwałę Bożą i służyć dobru naszej parafii.*

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, November 11, 2023

4:30 pm - Fr. Joseph Mol

Sunday, November 12, 2023

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Grzegorz Jelen

10:30 am - Fr. Ted Dziesko

12:30 pm - Fr. Grzegorz Jelen

7:00 pm - Fr. Grzegorz Jelen

Lector Schedule

Saturday, November 11, 2023

4:30 pm - M. Meyer

Sunday, November 12, 2023

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - Z. Kaczmarczyk, B. Fryźlewicz & K. Grabala

10:30 am - REF Program

12:30 pm - J. Chwiej, H. Chwiej & B. Glista

7:00 pm - Z. Koszyłko, A. Strączek & D. Witkiewicz

Altar Server Schedule

Saturday, November 11, 2023

4:30 pm - A. & G. Glazar, A. & T. Krol

Sunday, November 12, 2023

7:30 am - R. & S. McElroy

9:00 am - K. Batko & S. Lubarda

10:30 am - M. Garrity & A. Gonzalez

12:30 pm - K. Glista & J. Politewicz

7:00 pm - A. Stopka & N. Stopka

Rest In Peace

God has called to Himself the following
individuals for whom a Funeral Mass was celebrated in
our church. We express our deepest sympathies to the
family members of the deceased and pray that the
Risen Lord will bless and strengthen them during their
time of sorrow. For the deceased we pray, "Eternal rest
grant unto them O Lord, and may perpetual light shine
upon them. Amen."

† Krzysztof Borzęcki

† Helena Adamczyk

† Luis Velazquez

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej
wymienionych osób, za których w naszym kościele
została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech
Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia
rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za
zmarłych módlmy się mówiąc: „Wieczny odpoczynek
racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im
świeci, na wieki wieków. Amen."



Dear Parishioners and Friends,

A certain poor man earned his living by playing the violin. He would visit small towns and when he would start playing, people would gather around. After he finished playing, he would walk among the listeners, passing around his beret that had holes in it. He hoped that one day this beret would be filled.

One day he started playing as usual. People gathered around. At the same time, a famous composer and virtuoso passed by. He stopped and approached the gathered people. In a moment, he picked up an instrument belonging to the poor man. The famous virtuoso tuned the violin, got ready and played. Effect? The owner himself, flustered and amazed by the beautiful playing, walked from one side to the other saying: "It's my violin! My violin!" He never thought that those strings held such possibilities.

It is not difficult to notice that each of us, delving a little deeper into ourselves, may realize how much we do not fully use our potential. A striking example of this type of behavior are the Pharisees mentioned in today's Gospel. The Pharisees functioned like an old, worn-out violin that was out of tune. That is why Jesus points out their falseness, insincerity and even hypocrisy. Piety took place only in their external lives: they tithed, prayed and fasted regularly, kept external commandments, and were even engaged in missionary work.

Jesus' objection therefore concerns the discrepancy between the teachings of the Pharisees and their lives. The truth cannot be conveyed by words alone, it must be done through the testimony of life and the performance of specific deeds. And the Pharisees? They used their facade of piety to please people and obtain tangible benefits from it. The warning addressed to the disciples was also a call to live in the truth. Reverend prof. Stanisław Urbański states: "Most often, Christians believe that if they say prayers and go to church, they are already saints because they have peace of conscience because of the fulfillment of their piety duty." Meanwhile, they can be proud, mean, hateful, vengeful, careerists, rude, etc. All these flaws and weaknesses do not develop a love relationship with God and neighbor. Simply put, true holiness consists in the process of love for God and neighbor, and therefore in the rejection of everything that hinders this development. And nothing more. Therefore, man cannot escape from love understood in this way - he will either be a saint or he will remain a liar. We need applause, respect, praise... This is what we live for, and if others do not appreciate us or reward us, we feel defeated and pessimistic. The

question is: does Jesus call his disciples to live like this? Only Christ the servant has the medicine that heals us from hypocrisy, which exposes the "inner Pharisee" in us, opens our hearts to the truth about God, the world and ourselves. Only He can fix our life, give it the beauty and harmony of a beautiful-sounding chord. He is the Master who teaches us truth and power, about the path leading to true joy and eternal happiness. He sends us his Spirit, who is the Guardian of the truth he conveys. Let us open ourselves today to God's action in us. Let us call out from the bottom of our hearts and invite God into our lives, into our everyday lives, not only on holidays. Then you will see how your life will start to change, into God's joy, true joy. May God show us all this grace.

Remember in your prayers Maria Horbal, who celebrated her birthday on November 2. Mrs. Horbal is the coordinator of our REF program, coordinator of the parish youth group, and is the president of the St. Faustina Polish Club. Remember in your prayers Fr. Jack Sullivan, who will celebrate his birthday on November 12. May the Merciful Lord grant them both good health and prosperity.

Let us remember in our prayers all those whose time on this earth has ended, who through pride, greed and selfishness were closed to God's action, who, by their own choice, are not yet among the saved in heaven. The more we pray for the souls in purgatory, the more we will receive from God's Mercy. "For God did not send his Son into the world to condemn the world, but that the world through him might be saved" (John 3:17). God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

National Vocation Awareness Week



Celebrated **November 5th-11th**, 2023, National Vocation Awareness Week is an annual week-long celebration of the Catholic Church in the United States dedicated to promoting vocations to the priesthood, diaconate and consecrated life through prayer and education, and to renew our prayers and support for those who are considering one of these particular vocations.

Please ask Our Lord for more dedicated, holy priests, deacons and consecrated men and women. May they be inspired by Jesus Christ, supported by our faith community, and respond generously to God's gift of vocation.

Pope's Apostleship of Prayer Intention

November - For the Pope

We pray for the Holy Father, as he fulfills his mission, may he continue to accompany the flock entrusted to him, with the help of the Holy Spirit.





**ST. FAUSTINA KOWALSKA
PARISH
GUADALUPANA COMMITTEE**

**CHURRO & SHAWL SALE
NOVEMBER 4 & 5, 2023**

Please help support the St. Faustina Kowalska Parish Guadalupeana Committee's Churro & Shawl Sale after all the weekend Masses November 4 & 5, 2023.

All proceeds are designated to cover the costs associated with the Our Lady of Guadalupe Feast Day Celebration („Las Mananitas” & Mass) December 12, 2023.

Thank you!



\$2 each or 3 for \$5

Variety of flavors: plain, vanilla, chocolate, strawberry, & a surprise flavor or two!

**SWEET PASTRIES
OR
A COZY SHAWL**
to warm you up on a chilly autumn day!



\$30 each

Variety of colors & designs



RCIA

Rite of Christian Initiation of Adults

Our parish RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults) process continues this **Sunday, November 5th, 2023** in the Parish Center after the 10:30 am Mass.

For more information, please contact Monica at 773-814-6116 or via email at stfaustinaRCIA@gmail.com.

Happy Birthday, Fr. Ted!

Fr. Ted, on the occasion of your birthday **November 6th**, may you be showered with God's blessings, good health, and many warm wishes for a very happy birthday! Cheers to 100 years!



Seniors Club News

The next Seniors Club general meeting will be **Monday, November 6th**. Ashley Lucero, from Oak Street Health, will be the guest speaker and presenter. Lunch will be served that day. Therefore, you must register for lunch by calling Laura Gracia at 773-656-4564. Door fee will be \$5. Tickets for the Split-the-Pot Turkey Trot raffle will also be available at the meeting. Tickets are \$10 each and only 100 tickets will be sold. A single winner will receive \$500.

Adoration of the Blessed Sacrament
every Tuesday from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



Church A/C Chiller Unit Update

Summer has ended, and we survived without having air-conditioning in the church for the entire summer. Believe me, it was not by choice. I am truly sorry for the inconvenience of not being able to supply air-conditioning in the church this summer, and I am very grateful for your patience and understanding in light of this situation. The worldwide supply chain continues to be affected by challenges relating to the COVID-19 pandemic, including delays and disruption. However, I have great news! The manufacturer completed building our 30-ton A/C chiller unit, the distributor received it, and our HVAC mechanical contractor (George E. Quill & Sons, Inc.) is now in possession of it. Arrangements have been made to remove the old chiller unit and install the new chiller unit by means of a crane sometime this week. Please **DO NOT PARK** in the small lot next to the parish rectory, especially not near the garage between the rectory and church, during the morning hours this week so that we can make way for the crane and flatbed truck. Once installed, the new chiller unit will be hooked up by an electrical contractor and a preliminary operational startup test will be performed. Due to the fact that we have already switched over to heating in the church and the outdoor temperatures are below 55 degrees, the full operational startup will be performed in the spring. The warranty on the chiller unit will begin on the date of the full operational startup in spring. The project will be overseen by parishioner, Richard Bartlaga, of George E. Quill & Sons, Inc. The total amount collected during our church A/C chiller unit special appeal was \$79,229. Once again, thank you for your patience and understanding, and of course, your generosity for allowing the parish to act quickly and purchase the new A/C chiller unit!

- Celena Strader
Parish Operations Director

Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses next weekend, **November 11th-12th**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.



Church Cleaning Crew

Many thanks to those who volunteer to clean and maintain our church every Friday **after** the 7:00 pm Polish Mass. We encourage and invite anyone who would like to join this coming Friday. Great opportunity to complete service hours for Confirmation!



Ladies Guild News

Members of the **Ladies Guild** attended 10:30am **Mass** on Sunday, October 29th. At that time the original Ladies Guild banner, crafted in 1983 by Eleanor Lapin, was displayed. New ribbons that incorporate the Guild and St. Faustina parish family were added. Father Joe Mol, assisted by Deacon Ron Morowczynski, blessed the banner and the Guild membership for their commitment to our faith and parish community. We honor the memory of the women that came before us and commit ourselves to follow in their footsteps.



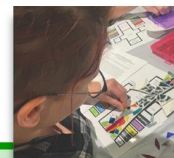
No tricks, all treats on Halloween for **Margie Kudla**, holder of ticket #24 in the Ladies Guild **Cauldron of Cash** lottery raffle. She will be putting \$500 in her treat bag! Thank you all for your continued support. Your next chance to win one of the Ladies Guild raffles will be in December when we hold the Christmas Cash Raffle. Keep an eye on the bulletins for updates.

Glass Mosaic Cross Workshop

PURSuing A LIFE OF PEACE



Join us for a spiritual workshop that's filled with creativity and meaning. You'll be creating a unique symbol of faith: a stained glass mosaic cross. Biblical teaching will be shared on how to have peace with God, yourself and others.



PEACE
BY
PIECE
MINISTRIES
peacebypieceministries.org



St. Faustina Parish
Ward Hall
5157 S. McVicker Ave.
Chicago, IL 60638
773-767-2411

Sunday,
November 12, 2023
11:30 am - 3:30 pm
\$40 includes lunch



Pre-Registration has ended.

But don't worry! If your plans change and you would like to attend, please stop by and join us - walk-ins welcome. Hope to see you there!

For more information, please contact:

Andrea Hoffman
andrhoff@yahoo.com
Call/Text 773-581-0816

OR

Andi Pocić
andrea.pocica@sbcglobal.net
Call/Text 773-610-5686

Ladies Guild Bunco Night

The next Ladies Guild **bunco** will be held on Tuesday, **November 14th**, in the St. John Paul II Parish Center. The fun begins at 7:00 pm with sign up beginning at 6:45 pm. Our "regulars" know the drill, but it's \$10 to play and cash prizes are awarded at the end of the evening. Everyone is welcome to join in. Complimentary soft drinks, water and coffee are provided. Players are encouraged to bring treats to share to add to the fun. We will also have a split-the-pot raffle for those of you interested. Questions can be directed to Andi by text or phone at 773-610-5686.



Deanery Respect Life Group Forming

A Deanery-wide Respect Life Group (this includes parishioners from St. Albert the Great, St. Fabian, Blessed Martyrs of Chimbote, St. Daniel the Prophet, Two Holy Martyrs and St. Faustina Kowalska parishes) is being formed at St. Daniel the Prophet. If anyone from our parish has a passion to defend and protect those who are most vulnerable from the beginning to end of life and would like to join this group, please contact the parish office for more information.

REF News

Thank you to all our REF students, staff and families who participated in the REF OCTOBER ROSARY on Wednesday, October 25th. It was beautiful to take a break from our hectic schedules and to pray the rosary together. May the Blessed Mother hear our prayers and bless all our students, staff and families.



On Wednesday, **November 8th**, there will be a Faith Formation meeting for all **CONFIRMATION STUDENTS and their PARENTS** at 6:30 pm in the church. Attendance for students and parents is mandatory.

Our next **REF Family Mass** will be Sunday, **November 12th**, 2023 at 10:30 am. All REF students and their families are expected to attend. Immediately after Mass, all are invited for donuts and refreshments in the Parish Center.

Maria Horbal, REF Program Coordinator

Holy Name Society News

Just a reminder that there will be a general meeting for all Holy Name Society members this **Thursday, November 9th**, at 7:00 pm in Ward Hall.

Hungry & Homeless Committee News

Birds Are Flying (And Some Angels, Too)!

The Hungry and Homeless Committee's famous **turkey tree** has returned! The Winter Cardinals are again joining the tree – they were a favorite last year.

We ask you to consider picking a bird, signing in and returning a \$25 Aldi gift card the weekend of **November 18th -19th**. If you are unable to get to the store to purchase the gift card, we will gladly accept your cash donation and purchase it on your behalf.

Your donations will be equally divided between the food pantry at Blessed Martyrs of Chimbote (formerly St. Blasé) in Summit and, as in years past, Visitation Parish.

The annual **Deacon's Angel Ornament** will be available the weekend of **November 18th -19th** as well – come and see this year's creation! As is our tradition, the \$5 per ornament donation will fund the Christmas gift cards for the clients of the PADS shelter in Marquette Park.

Should you have any questions, please call Andrea Hoffman (773-581-0816).

The St. Faustina Polish Club and the "Zbóje z Gór"

are organizing and inviting everyone to the:

ST. ANDREW'S DANCE

November 18, 2023

in our recently renovated gymnasium

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

Polish music, dancing, food, raffles,
fellowship and other surprises

Music provided by the well-liked

Felicita Band



Tickets are \$65 per person

And can be reserved/purchased by calling:

Maria Horbal - 773-842-4999

Stanisław Pepek - 773-266-1333

Sophia Koszyłko - 773-386-0842

Józef Sitko - 312-617-2243

*Anyone who buys the entire 10-person table
will receive one free ticket*

All are cordially invited!

ALL ARE INVITED FOR THE SECOND ANNUAL
LAS MAÑANITAS TO OUR LADY OF GUADALUPE

AT ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH
 5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411



Las Mañanitas to Our Lady of Guadalupe

Tuesday, December 12, 2023

(Tri-lingual: Spanish, English, & Polish)

5:00am – 5:45am Mañanitas songs to Our Lady

6:00am – 7:00am Solemn Mass (Tri-Lingual)

*After the Mass all are invited to
 St. John Paul II Hall in the Parish Center
 for hot chocolate and pastries.*

Tamales will be available for purchase in St. John Paul II Hall after the Mass until sold out. To secure your tamales, please order them in advance by calling Emilia in the parish office, 773-767-2411, ext. 0, November 13th through December 8th, 2023.

Tamales will be sold per ½ dozen (6) for \$15:

- Pork meat with red sauce
- Chicken with green sauce
- Cheese with peppers

Please also help support the parish by purchasing blessed **Holy Water bottles** from the Our Lady of Guadalupe Basilica Shrine in Mexico City for \$3 each or by purchasing **raffle tickets** for \$2 each, 3 tickets for \$5 or 20 tickets for \$20.

**Raffle drawing will take place on Tuesday, December 12, 2023
 in St. John Paul II Hall after the 6:00 am Mass.**

Prizes include the following:

1st Prize -

*Framed blessed image of Our Lady of Guadalupe
 from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City*

2nd Prize -

\$1,000 cash

3rd Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe gold medallion & necklace

4th Prize -

*Blessed Our Lady of Guadalupe Rosary
 from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City*

5th Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe shawl

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

You have turned aside from the way,
and have caused many to falter by your instruction.
(Mal 2:8)

Psalm:

In you, Lord, I have found my peace. (Ps 131)

Second Reading:

With such affection for you, we were determined to
share with you
not only the gospel of God, but our very selves as
well,
so dearly beloved had you become to us. (1Thes 2:8)

Gospel:

"Therefore, do and observe all things whatsoever they
tell you,
but do not follow their example.
For they preach but they do not practice." (Mt 23:3)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of
Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on
English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Christ turns the way of the world upside down:
the great become the small and the honored
ones become humble. Be small, and you will feel
his greatness. Be humble, and you will know the
honor of Heaven.

Observances for the week of November 5, 2023

- Sunday:** 31st Sunday in Ordinary Time; Daylight
Saving Time Ends; National Vocation
Awareness Week
- Tuesday:** Election Day
- Thursday:** The Dedication of the Lateran Basilica
- Friday:** St. Leo the Great, Pope and Doctor of
the Church
- Saturday:** St. Martin of Tours, Bishop; Veterans Day
- Next Sunday:** 32nd Sunday in Ordinary Time



Saint of the week

Venerable Mother Henriette DeLille was a woman of faith, perseverance, and service who dedicated her life to the people of New Orleans. Her courage, compassion, and dedication to the oppressed was a shining example of what it means to live a life of service and love.

Prayer

O good and gracious God, You called Henriette Delille to give herself in service and in love to the slaves and the sick, to the orphan and the aged, to the forgotten and the despised.

Grant that inspired by her life, we might be renewed in heart and in mind. If it be Your will may she one day be raised to the honor of sainthood. By her prayers, may we live in harmony and peace, through Jesus Christ, Our Lord.
Amen.

(Prayer Source: <https://www.henriettedelille.com/beatification-prayer>)

(PRACTICING) CATHOLIC

A Heavy Burden, Hard to Carry

"Mommy, you haven't been making any sacrifices."

My daughter was peering through the little opening in the plastic cover of the "sacrifice jar" we made for Lent this year. The repurposed oatmeal container, jazzed up with glitter glue and pictures of St. Therese of Lisieux, was more than half-filled with little slips of paper bearing descriptions of the various sacrifices family members had made for one another.

But she was right: every piece of paper bore the childlike scrawl of herself and her brother. I had not added anything to the sacrifice jar.

"If I wrote down every sacrifice I made for you in just a single day, the jar would explode," I retorted, and even though my daughter giggled, I instantly regretted the comment, sighing as I realized I did it again. I let a snide, self-pitying thought form on my lips and make its way into the world because for a brief moment I thought someone didn't appreciate my (imagine me sniffing injuredly here) *hard work*.

We sneer at the scribes and the Pharisees as Jesus describes them in the Gospel, lengthening their phylacteries and coveting the places of honor. But then I remember: nobody starts out *meaning* to be a jerk.

We want to do good things. We try to be holy. But it's hard, that burden weighs heavy on our back.

So, we murmur about it here and there. We stop to catch our breath. We glimpse other people looking at our burden with approval and admiration, and we breathe a little harder, groan a little deeper. And somewhere along the way the burden becomes an idol and our labor a performance. We dare not ask for help bearing it, for we prize too greatly the sweat of our own brow.

"The greatest among you must be your servant."
— Matthew 23:11

Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

Why do some sacraments leave a character or mark on the soul? Don't all sacraments affect the soul?

Answer:

All sacraments mediate grace and connect us to Christ and to the Church. Some sustain us in our faith journey, while others help us heal from the effects of sin. Each one offers a share in God's life, giving us what we need to be faithful followers of Jesus. But some sacraments change us in ways that are irreversible. The three sacraments that leave a character are Baptism, Confirmation, and Holy Orders. We are literally different people because of the effect of the grace of those sacraments. We are changed at the core of our being in such a fundamental way that we can not go back to what we once were.

In Baptism, we are freed from original sin, initiated into the Body of Christ as adopted sons and daughters. In Confirmation, we are given the fullness of God's Spirit, sealed in his grace and gifted with what we need to live a Christian life. In Holy Orders, a priest is marked as an 'alter Christus,' another Christ, and is once and forever a priest who offers sacrifice, forgives sin, and acts in the person of Christ. In these three sacraments, we are conformed more closely to Christ, reflecting his love and truth.



National Vocation Awareness Week

HOLY HOUR ADORATION

November 5–11, 2023

chicagopriest.com



SUNDAY, NOVEMBER 5, 7–8 P.M.

St. Edward Parish
4350 W. Sunnyside Ave.
Chicago, IL 60630

Intentions: **For Cardinal, Bishops, priests
and retired priests**

MONDAY, NOVEMBER 6, 6:30–7:30 P.M.

St. Thomas the Apostle Parish
5472 S. Kimbark Ave.
Chicago, IL 60615

Intentions: **Permanent and transitional
deacons**

TUESDAY, NOVEMBER 7, 6–7 P.M.

Mother of the Americas Parish
2226 S. Whipple St.
Chicago, IL 60623

Intentions: **Chicago seminarians in 3rd
Configuration**

WEDNESDAY, NOVEMBER 8, 5–6 P.M.

Calvert House at University of Chicago
5735 S. University Ave.
Chicago, IL 60637

Intentions: **Chicago seminarians in 2nd
Configuration**

THURSDAY, NOVEMBER 9 (two locations)

UIC Newman Center, **8–9 A.M.**
700 S. Morgan St.
Chicago, IL 60607

St. Mary of the Angels, **10 A.M. – NOON**
1850 N. Hermitage Ave.
Chicago, IL 60622

Intentions: **Chicago seminarians in 1st
Configuration and Discipleship**

FRIDAY, NOVEMBER 10, 7–8 P.M.

St. Pius X and St. Leonard Parish
3318 Clarence Ave.
Berwyn, IL 60402

Intentions: **Chicago seminarians in
Spirituality Year and College Seminary**

SATURDAY, NOVEMBER 11, 10–11 A.M.

Holy Name Cathedral
730 N. Wabash Ave.
Chicago, IL 60611

Intentions: **Discerners in InSearch, Quigley
Discerners Program, Samuel Group and
those discerning their vocation to the
priesthood, diaconate, consecrated life,
or holy matrimony**

Mass of Healing for those Suffering from Addiction

*November 22, 2023
7pm*

**OUR LADY
OF THE RIDGE -
ST. LINUS PARISH**

**St. Linus Church
10300 Lawler Ave.
Oak Lawn, IL 60453**

**Please contact
Fr. Ryan Brady
for more information:
rbrady@archchicago.org
708-422-2400**



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



WHO WILL FILL THESE SHOES?

November 24, 2023, 11 a.m. – 3 p.m.

**Inviting young men in the
Archdiocese of Chicago, ages 13–20.**

Parents and priests are also invited to this annual event hosted at Mundelein Seminary.

Come and learn more about the priesthood and your vocation.

November 24, 2023 University of St. Mary of the Lake
11 a.m. – 3 p.m. 1000 East Maple Avenue
Mundelein, IL 60060

Please register at [**this link**](#) by November 23.
For further information contact Katie Hazen at
[**khazen@archchicago.org**](mailto:khazen@archchicago.org).



Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 10/28-29/2023

Weekly Budgeted Amount	-	\$9,250.00
<i>Mass Time</i>	<i>Number of Envelopes</i>	<i>Collection Amount</i>
4:30pm	66	\$1,367.00
7:30am	42	\$873.00
9:00am	99	\$2,240.00
10:30am	65	\$1,612.00
12:30pm	61	\$1,632.00
7:00pm	16	\$669.00
Mailed-In Env	23	\$479.00
E-Giving/Text-to-Give	12	\$213.00
TOTAL	384	\$9,085.00
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$165.00)
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$20,893.00)

Thank you! ~ Dziękujemy!

Forgot your envelope? Not registered but visiting our parish?
Like to text? You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to **1-773-729-1454**

Please remember St. Faustina Kowalska Parish
when planning your will or living trust.
THANK YOU for supporting our Parish!

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS „\$” na numer **1-773-729-1454**

Pamiętajcie Parafię św. Faustyny Kowalskiej, kiedy
będziecie sporządzać Wasze testamenty.
DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie naszej parafii!

Maintenance Worker Needed

The parish is seeking candidates to fill either 2 part-time or 1 full-time maintenance worker position. If you are knowledgeable and experienced in all phases of building maintenance including electrical, plumbing, HVAC, carpentry, hand and power tools, and general cleaning, please call the parish office during the week to come and complete an application.

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found last Saturday, but Bob G. won \$250 on the Eight of ♦ under envelope #54. This is a split the pot (50/50) raffle and the drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The final drawing will be **November 4th**, 2023 at 6:00 pm and the lucky individual will win half of the \$965,000 jackpot!



Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$20 - Krystyna Łukasik
(W intencji dziękczynnej)

\$10 - Ken & Donna Zaragoza
(In memory of † Krzysztof Borzęcki)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

***Please remember in your prayers the following parishioners
who have died during the past year, November 2022 through October 2023.***

***Prosimy o Waszą modlitewną pamięć za wszystkich zmarłych
z naszej parafii w minionym roku, od listopada 2022 r. do października 2023 r.***



**November - Listopad
2022**

*Joseph R. Morfin, Jr.
Kevin Webber
Stanisław Wiesek
Maria Kuruc
Karol Czerwien
Diane E. Malanowski
John W. Lamping*

**December - Grudzień
2022**

*Charles H. Chapman
Altita V. Marrero
Lottie J. Zadlo
Danuta Sołtys
Patrick Myers
Jorge A. Salinas*

**January - Styczeń
2023**

*Marie Ernst
Jacqueline Catalano
Leontyna Kramarczyk*



***Eternal rest grant unto them,
O Lord, and let perpetual light
shine upon them.***

**February - Luty
2023**

*Rose Mary Blanchet
Richard R. Richkus
Richard Clancy
Anna Świdzka
Barbara Koziol*

**March - Marzec
2023**

*Richard J. Grabowski
Anne B. Hopkins
Aleksandra Pogorzelski*

**April - Kwiecień
2023**

*Thomas K. Granat
Zofia Kukuc
Adam J. Smola*

**May - Maj
2023**

*Stefan Szarawarski
Józefa Gal
Władysława Śliwa
Michael J. Baran
Stanley Zapotoczny
Marian F. Jarosz
Margaret M. Pekar
Maria Pietrzak*

**June - Czerwiec
2023**

*Karen Dodaro
Edward Herdzik
Józef Krol
Malwina Wawrzynowicz
Frances A. Markley
Halina Smolenski
Theresa Wozniak*

**July - Lipiec
2023**

*Janina Grzymala
Maria Faltyn
Genevieve "Jean" Strauss
Elizabeth "Betty" Thelen
Beverly A. Cascone
Andrzej Gancarczyk*



**August - Sierpień
2023**

*Betty-Ann M. Lakinger
Mary J. Filipek
Diane Marie Spies
Milton Saba
Stanisława Popowicz
Janina Kensek
Maryann Pratscher*

**September - Wrzesień
2023**

*Patrick M. Hickey
Gerald F. Soukal, Sr.
Peter Bartoszek
Christine Cheffer*

**October - Październik
2023**

*Krzysztof Borzęcki
Helena Adamczyk
Luis Velazquez*



***Wieczny odpoczynek racz im dać
Panie, a światłość wiekuista
niechaj im świeci,
na wieki wieków.***



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Pewien biedny człowiek zarabiał na życie grą na skrzypcach. Odwiedzał miasteczka, a kiedy zaczynał grać, a ludzie zbierali się dookoła. Po skończonym graniu przechodził między słuchającymi podsuwając im podziurawiony beret. Miał nadzieję, że któregoś dnia ten beret się napęlni.

Pewnego dnia zaczął grać jak zwykle. Wokół zebrali się ludzie. W tym samym czasie przechodził tamtędy znany kompozytor i wirtuoz. Zatrzymał się i zbliżył się do zebranych ludzi. Za chwilę w jego rękach znalazł się instrument należący do biednego człowieka. Znany wirtuoz nastroił skrzypce, przygotował się i zagrał. Efekt? Sam właściciel, speszony i zadziwiony piękną grą, przechodził z jednej strony na drugą mówiąc: to przecież moje skrzypce! Moje skrzypce! Nigdy nie myślał, że w tych strunach drzemają takie możliwości.

Nietrudno zauważyć, że każdy z nas zagłębiając się nieco w siebie samego, może zdać sobie sprawę, jak bardzo nie wykorzystuje w pełni swoich możliwości. Jaskrawym przykładem tego typu zachowań są faryzeusze, o których mówi dzisiejsza Ewangelia. Faryzeusze funkcjonowali jak stare, podniszczone skrzypce, w dodatku nie nastrojone. Dlatego Jezus wytyka im obłudę, nieszczerłość czy wręcz hipokryzję. Pobożność miała miejsce tylko w ich życiu zewnętrznym: dawali dziesięcinę, modlili się i regularnie pościli, zachowywali zewnętrzne przykazania i byli nawet zaangażowani w prace misyjne.

Zarzut Jezusa dotyczy zatem rozdźwięku pomiędzy nauczaniem faryzeuszów, a ich życiem. Prawdy nie da się przekazać samym słowem, trzeba to czynić przed świadectwem życia, dokonywanie konkretnych czynów. A faryzeusze? Swoją fasadową pobożność wykorzystywali, aby się ludziom przypodobać i uzyskać z tego wymierne korzyści. Przestroga skierowana do uczniów była jednocześnie wezwaniem do życia w prawdzie. Ks. prof. Stanisław Urbański stwierdza: „Najczęściej chrześcijanie uważają, że jak odmówią pacierz, pójdą do kościoła, to już są święci, gdyż mają spokój sumienia z wykonania obowiązku pobożnościowego. A tymczasem mogą być pyszni, podli, pełni nienawiści, mściwi, karierowicze, wredni, itd. Te wszystkie wady, słabości nie rozwijają relacji miłosnej do Boga i bliźniego. Mówiąc prosto, prawdziwa świętość polega na procesie miłości do Boga i bliźniego, a więc na odrzuceniu wszystkiego, co przeszkadza temu rozwojowi. I nic więcej. Przed tak rozumianą miłością człowiek nie może więc uciec – albo będzie święty, albo pozostanie kłamcą”. Potrzebujemy aplauzu, poważania, pochwały... Tym żyjemy i jeśli inni nas nie doceniają, nie nagradzają, czujemy się przegrani, ogarnia nas pesymizm. Pytanie, czy do takiego życia wzywa Jezus swoich uczniów?

Tylko Chrystus-sługa ma lekarstwo uzdrawiające nas z hipokryzji, które demaskuje w nas „wewnętrznego faryzeusza”, otwiera nasze serca na prawdę o Bogu, świetle i nas samych. Tylko On może naprawić nasze życie, nadać mu piękno i harmonię pięknie brzmiącego akordu. Jest Mistrzem, w prawdzie i z mocą poucza nas o drodze prowadzącej do prawdziwej radości i wiecznego szczęścia. Posyła nam swojego Ducha, który jest Stróżem przekazywanej prawdy. Otwórzmy się dzisiaj na Boże działanie w nas. Zawołajmy z głębi serca i zaprośmy Boga do swojego życia, do swojej codzienności nie tylko od święta. Zobaczycie wówczas jak wasze życie zacznie się zmieniać. Wstąpi w nie Bożą radość, prawdziwa radość. Niech Bóg okaże nam wszystkim tę łaskę.

Pamiętajcie w waszych modlitwach Panią Marię Horbal, która 2-go listopada obchodziła swoje urodziny. Pani Maria jest koordynatorką naszego religijnego programu REF, prowadzi parafialną grupę młodzieżową i jest prezeską Polskiego Klubu św. Faustyny. Pamiętajcie w modlitwach ks. Jack Sullivan, który 12-go listopada będzie obchodził swoje urodziny. Niech Miłosierny Pan darzy wszystkich jubilatów i solenizantów dobrym zdrowiem i wszelką pomyślnością.

Pamiętajmy w naszych modlitwach tych wszystkich, których czas na tej ziemi się zakończył, którzy poprzez pychę, chciwość i egoizm byli zamknięci na Boże działanie, którzy z własnego wyboru nie są jeszcze w gronie zbawionych w niebie. Im więcej będziemy się modlić za dusze czyśćcowe tym więcej sami otrzymamy od Bożego Miłosierdzia. „Ponieważ Bóg nie posłał swojego Syna na świat po to aby świat potępił, lecz po to, aby świat był przez Niego zbawiony” (J. 3:17). Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

Narodowy Tydzień Uświadczenia Powołania

Obchodzony w dniach **5-11 listopada** 2023 r. Narodowy Tydzień Uświadczenia Powołania jest corocznym tygodniowym świętem Kościoła Katolickiego w Stanach Zjednoczonych, poświęconym promowaniu głoszeń do kapłaństwa, diakonatu i życia konsekrowanego poprzez modlitwę i edukację, a także odnowieniu naszych modlitw i wsparcia dla tych, którzy rozważają jedno z tych szczególnych powołań.

Prośmy naszego Pana o bardziej oddanych świętych kapłanów, diakonów oraz osoby konsekrowane.



Papieskie Intencje Apostolstwa Modlitwy

Listopad - Za Papieża:

Módlmy się za Papieża, aby pełniąc swoją misję z pomocą Ducha Świętego, nadal towarzyszył w wierze powierzanej mu trzodzie.



Polski Klub św. Faustyny

Następne spotkanie Polskiego Klubu św. Faustyny odbędzie się **DZISIAJ, 5-go listopada**, po Mszy św. o godz. 9:00 rano w Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym św. Faustyny.



**PARAFIA ŚW. FAUSTYNY
KOWALSKIEJ
KOMITET GUADALUPANA**

**SPRZEDAŻ CHURRO I SZALI
4 I 5 LISTOPADA, 2023**

Prosimy abyście wsparli Komitet Guadalupana przy par. św. Faustyny Kowalskiej w weekend 4 i 5 listopada. Churro i szale z Meksyku będą sprzedawane po wszystkich Mszach św.

Cały dochód pokryje koszty związane z „Las Mananitas” i Mszy św. w dniu wspomnienia i celebracji Matki Bożej z Guadalupe 12 grudnia.

Dziękujemy!



**1 Churro: \$2
3 Churro: \$5**

Różne smaki: zwykłe, waniliowe, czekoladowe, truskawkowe oraz jeden lub dwa smaki spodzianki!

**SŁODKIE WYPIEKI
LUB
PRZYTULNY SZAL**
aby się rozgrzać w
chłodny jesienny dzień!



1 szal: \$30
Różne kolory i wzory

Sakrament Namaszczenia Chorych

Przez namaszczenie chorych i modlitwę kapłana Kościół poleca chorych Chrystusowi, aby ich podźwignął i zbawił (por. Jk 5,14-15; KK 11).

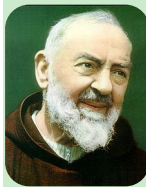
„Sakrament ten udziela choremu łaski Ducha Świętego, która pomaga całemu człowiekowi do zbawienia, a mianowicie umacnia ufność w Bogu, uzbraja przeciw pokusom szatana i trwodze śmierci. Dzięki tej pomocy chory może nie tylko znosić dolegliwości choroby, ale także je przezwyciężać i odzyskać zdrowie, jeśli to jest pożyteczne dla zbawienia jego duszy”. Serdecznie zapraszamy chorych na namaszczenie w języku polskim, do naszego kościoła w **każdą pierwszą niedzielę miesiąca**, tj. **5-go listopada**, po Mszy świętej o godz. 7:00 wieczorem. Namaszczenie z modlitwami w języku angielskim jest w pierwszą sobotę miesiąca po Mszy świętej o godz. 4:30 po południu. Chorzy przed namaszczeniem powinni uczestniczyć w Mszy świętej.

Wszystkiego najlepszego w dniu urodzin

Z okazji urodzin, 6-go listopada, składamy ks. Tadeuszowi Dzieszko serdeczne życzenia, dużo zdrowia i błogosławieństwa Bożego!
Sto lat!

**Poradnia RACHEL**

W każdy **pierwszy poniedziałek miesiąca**, z wyjątkiem lipca, przy parafii św. Daniela Proroka, 5300 S. Natoma Ave., na południu Chicago, będzie miała dyżur s. Maksymiliana z Poradni Rachel, która pomaga rodzicom po stracie dziecka z powodu poronienia i aborcji, oraz udziela pomocy kobietom w niechcianej ciąży. Godzinę spotkania trzeba ustalić wcześniej, dzwoniąc do Siostry, na numer telefonu: 773-656-7703. Zapewniamy pełną dyskrecję.

**Pierwszy wtorek miesiąca
poświęcony jest św. Ojcu Pio**

7-go listopada przypada pierwszy wtorek miesiąca. Po całodzienniej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Ojca Pio. Serdecznie zapraszamy.

**Grupa Młodzieżowa przy
parafii św. Faustyny Kowalskiej**

Zapraszamy młodzież od 7 kl. na spotkania młodzieżowe. Spotkania są w **każdą czwartek** od godziny 7:30 pm - 9:30 pm. Po więcej informacji proszę dzwonić do Marii Horbal 773-842-4999.

**Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny**

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

**Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych**

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w przyszłą niedzielę, **12-go listopada**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.



Nowa wiadomość dotycząca nowego agregatu

Lato się skończyło, a my przetrwaliśmy całe lato bez klimatyzacji w kościele. Uwierzcie mi, to nie był mój wybór. Bardzo mi przykro z powodu niedogodności związanych z brakiem możliwości zapewnienia klimatyzacji w kościele tego lata i jestem bardzo wdzięczna za cierpliwość i zrozumienie w świetle tej sytuacji. W związku z byłą pandemią, my wszyscy dalej odczuwamy różne opóźnienia i zakłócenia związane z dostawami i zakupami. Mam jednak świetną wiadomość! Producent zakończył budowę naszego 30-tonowego agregatu chłodniczego, dystrybutor go otrzymał, a nasz wykonawca instalacji HVAC (George E. Quill & Sons, Inc.) jest obecnie w jego posiadaniu. Podjęto ustalenia dotyczące demontażu starego agregatu chłodniczego i montażu nowego agregatu za pomocą dźwigu w tym tygodniu. Prosimy żeby **NIE PARKOWAC** na niewielkim parkingu obok plebanii, zwłaszcza w pobliżu garażu pomiędzy plebanią a kościołem, w tym tygodniu w godzinach porannych, abyśmy mogli mieć miejsce dla dźwigu i ciężarówki z platformą. Po zainstalowaniu, nowy agregat chłodniczy zostanie podłączony przez wykonawcę instalacji elektrycznych i zostanie przeprowadzony wstępny test rozruchowy. W związku z tym, że w kościele przełączyliśmy się już na ogrzewanie, a temperatury na zewnątrz spadają poniżej 55 stopni, pełne uruchomienie operacyjne nastąpi wiosną. Gwarancja na agregat chłodniczy rozpocznie się w dniu pełnego uruchomienia na wiosnę. Projekt będzie nadzorowany przez parafianina Richarda Bartłagę z George E. Quill & Sons, Inc. Całkowita kwota zebrana podczas specjalnego apelu dotyczącego agregatu chłodniczego w naszym kościele wyniosła \$79,229. Jeszcze raz dziękuję za cierpliwość i zrozumienie oraz, oczywiście, za hojność, która umożliwiła parafii szybkie działanie i zakup nowego agregatu chłodniczego.

- Celena Strader

Dyrektor od Spraw Operacyjnych i Finansowych

Obraz Jezusa Miłosiernego

Jeśli ktoś jest jeszcze zainteresowany obrazem Jezusa Miłosiernego jako znakiem na trawniku to zostało nam kilka w biurze parafialnym. Obrazy już stoją przed wieloma domami w Stanach Zjednoczonych, za aprobatą i błogosławieństwem Centrum Bożego Miłosierdzia.

Poświęcone obrazy o rozmiarach 19.5" x 27" za \$60.00; oraz o rozmiarach 8" x 12" za \$40.00, można nabyć w biurze parafialnym. Obrazy są oprawione w białych ramach na stojaku z kolcami do wbicia w ziemię. Obrazy mają napisy „Jezu Ufam Tobie” w języku angielskim, polskim i hiszpańskim, do wyboru.

Komitet dla Głodnych i Bezdomnych

Ptaki latają (i niektóre anioły też!)

Słynne drzewo indycze Komitetu Głodnych i Bezdomnych powrócił w tym roku. Do drzewka ponownie dołączyły się kardynały zimowe – byli faworytami w zeszłym roku.

Prosimy Was o zapisanie się, wybranie ptaka i zwrotu karty podarunkowej do Aldi o wartości \$25 w weekend **18-19 listopada**. Jeśli nie możesz udać się do sklepu, aby kupić kartę podarunkową, chętnie przyjmemy Twoją darowiznę pieniężną i kupimy ją dla Ciebie.

Wasze datki zostaną równo podzielone pomiędzy spiżarnię żywności przy parafii Błogosławionych Męczenników z Chimbote (dawniej Św. Błażeja) w Summit oraz, jak w minionych latach, parafię Nawiedzenia.

Coroczne ozdobne „Aniołki Diakona” będą dostępne również w weekend **18-19 listopada** – przyjdź i zobacz tegoroczne dzieła! Zgodnie z naszą tradycją, darowizna w wysokości \$5 od każdej ozdoby zostanie przeznaczona na świąteczne karty upominkowe dla klientów schroniska PADS w Marquette Park.

Jesteśmy wdzięczni Wam, nasza Rodzina Parafialna, za hojne wsparcie naszych wysiłków. Niech Bóg nadal błogosławi Wam i wszystkich, których kochacie.

Polski Klub św. Faustyny**i Zbóje z Gór**

organizują i zapraszają na:

ZABAWĘ ANDRZEJKOWĄ

18 listopada 2023 r.

w naszej odnowionej sali gimnastycznej

“Ward Hall”

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

Polska muzyka, tańce, jedzenie, loteria,
atmosfera i inne niespodzianki

Do tańca grać będzie bardzo lubiany zespół

Felicita Band



Bilety w cenie \$65 od osoby

można zakupić u:

Pani Marii Horbal - 773-842-4999

Pana Stanisława Pępek - 773-266-1333

Pani Zofii Koszyłko - 773-386-0842

lub Pana Józefa Sitko - 312-617-2243

*Każdy kto zakupi cały stolik 10 osobowy
będzie miał jeden bilet za darmo*

Serdecznie zapraszamy!

WSZYSTKICH SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA DRUGĄ ROCZNICĘ
"LAS MAÑANITAS" -
PORANNE NABOŻEŃSTWO DO MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE

W PARAFII ŚW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411



Las Mañanitas - Poranne Nabożeństwo
do Matki Bożej z Guadalupe
Wtorek, December 12, 2023

(W trzech językach: Hiszpańskim, Angielskim, Polskim)

5:00am – 5:45am Las Mañanitas Nabożeństwo

6:00am – 7:00am Msza św. (Trzyjęzyczna)

*Po Mszy św. zapraszamy wszystkich
do Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym
na ciasta i ciepłą czekoladę!*

Tamales będą dostępne w Sali św. Jana Pawła II po Mszy św. do momentu wyprzedania.
Aby zapewnić sobie tamales, można zamówić wcześniej, dzwoniąc do Emilii w biurze parafialnym
pod nr tel. 773-767-2411 pomiędzy 9:30am do 5:30pm od 13 listopada do 8 grudnia 2023 br.

Tamales będą sprzedawane po \$15 za pół tuzina (6):

- Mięso wieprzowe z czerwonym sosem
- Kurczak z zielonym sosem
- Ser z papryką

Pomóż również wesprzeć naszą parafię kupując błogosławione **butelki z wodą święconą**,
pochodzące z Bazyliki Matki Bożej z Guadalupe w Meksyku, \$3 za butelkę,
lub kupując bilety na **loterię** - 1 bilet za \$2, 3 bilety za \$5, lub 20 biletów za \$20.

**Loteria odbędzie się 12 grudnia 2023 br. w Sali św. Jana Pawła II
po Mszy św. o godzinie 6:00am.**

Nagrody obejmują:

Pierwsza Nagroda -

*Oprawiony błogosławiony obraz Matki Bożej z Guadalupe,
który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku*

Druga Nagroda -

\$1,000 Dolarów

Trzecia Nagroda -

Błogosławiony złoty medalik i naszyjnik Matki Bożej z Guadalupe

Czwarta Nagroda -

*Błogosławiony różaniec Matki Bożej z Guadalupe
który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku*

Piąta Nagroda -

Szal Matki Bożej z Guadalupe

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Stanley Bockwell, Sora Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Halina Cieżadło, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Elliot Domelewski, Sharon De Young, Florence Dudczyk, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Marisa Gargano, Frank & Julia Grah, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Frank Hernandez, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Janice Kasper, Jane Kawecky, Scott Koker, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Rich Labriola, Joanna Lamping & Sons, Kevin & Margaret McKeon, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Esther Nowak, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Vickie O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Michael Pesice, Sandy Ramirez, John Rybski, Ben & Helen Sadowski, Irene Samborski, Pina Sanchez, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Steven & Norman Vanbeveren, Florence Warchal, David Wilder, Jolanta Wilk, Pam Zeglicz

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Prayer

God, help me to follow you with a humble heart.

Mission for the Week

Look up the words “humble” and “proud” in the dictionary. When you remember that everything you have is a gift from God, it is easier to be humble.

Sharing the Gospel

Some people think that they know everything that there is to be known about God. They think they are better and smarter than other people, too. Watch out if you think you are acting that way! Tell God you’re sorry. Ask God to help you change your attitude, and serve others.

Now color the picture!



Unscramble words from today’s Gospel:

teachers

honor

Father

law

important

greatest

obey

brothers

servant

tecahesr t e a c h e r s

hnoro _ _ _ _ _

sarvetn _ _ _ _ _

bortehrs _ _ _ _ _

oyeb _ _ _ _ _

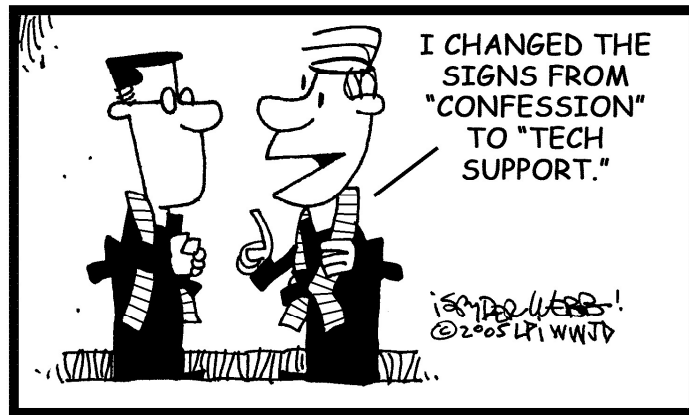
getarest _ _ _ _ _

miportatn _ _ _ _ _

lwa _ _ _

Ftahre _ _ _ _ _





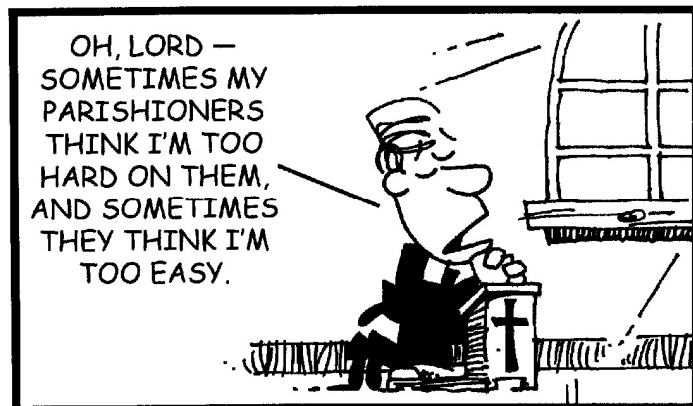
ARCHDIOCESE OF CHICAGO



NATIONAL VOCATION AWARENESS WEEK

November 5–11 we are praying, educating and promoting all vocations to the priesthood, diaconate, consecrated life and marriage. In addition to your prayers, you are invited to join a Holy Hour of Adoration at the parish, or a sponsor parish, to pray for our priests, seminarians and all those who are discerning their vocation.

Visit **vocations.archchicago.org**.



LEASH UP CHICAGO

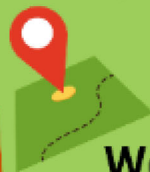


FREE!

BECAUSE THE
SAFEST PLACE
FOR YOUR DOG IS
ON A LEASH.

COLLAR AND LEASH GIVEAWAY

Chicago Animal Care and Control
is teaming up with Rescue Chicago
to provide FREE collars and
leashes in your area!



West Lawn Park
4233 W. 65th St
Chicago, IL 60629

Limited to Chicago Pet Owners
Dogs do not have to be present
Limit 2 per household

**SUNDAY
NOVEMBER 5, 2023
11AM-1PM**



**RESCUE
CHICAGO**
Saving Our City's Animals Together



CACC
Chicago Animal Care
& Control

EMERGENCY HEATING REPAIR PROGRAM (EHRP)

2023-2024

The Emergency Heating Repair Program (EHRP) is a grant program available to income-eligible Chicago homeowners for service to repair or replace their furnace or boiler heating system. Grant funds are limited and available on a first-come, first-served basis.

OPEN ENROLLMENT PERIOD

November 1, 2023 to April 1, 2024
You can call 311, go to the CHI311 app, or visit www.chicago.gov/ehrp to apply

MAXIMUM GROSS INCOME (2023)

Size of Household	80% Area Median Income
1 Person	\$61,600
2 Person	\$70,600
3 Person	\$79,450
4 Person	\$88,250
5 Person	\$95,350
6 Person	\$102,400
7 Person	\$109,450
8 Person	\$116,500

The program is open to Chicagoans who own and occupy a 1-to-4 unit residential property within the city limits. The property must be in habitable condition and not at risk of foreclosure. Commercial and mixed-use properties do not qualify.

FOR MORE INFORMATION

312-744-3653 | DOH@CITYOFCHICAGO.ORG

CHICAGO POLICE DEPARTMENT VEHICLE SAFETY ENGAGEMENT

**NOVEMBER 3RD, 4TH, AND 5TH
8:00 AM - 5:00 PM**

**GUARANTEED RATE FIELD (WHITE SOX PARK)
PARKING LOT G
3423 S NORMAL AVE
CHICAGO, IL 60616**

**The Chicago Police Department,
in partnership with Hyundai,
will be providing free anti-theft software updates.**

Contact: Ms. Rocio Prieto, Office of Community Policing, (312) 745-5900

www.hyundaiantitheft.com

